

- Leggete attentamente quanto riportato nel presente foglio istruzioni e conservatelo per le future consultazioni.
- Per l'utilizzo dell'utensile fare riferimento alle istruzioni della catena.

IT

## ! ATTENZIONE!

Utilizzate **SOLAMENTE** l'utensile Campagnolo® UT-CN200 per le operazioni di apertura/chiusura delle catene Campagnolo® **ULTRA NARROW™**, **C10 HD-L™** e **C10 UD™**.

L'utilizzo di qualsiasi altro utensile può essere causa di cedimento della catena, incidenti, lesioni fisiche o morte.

- Lo spintore dell'utensile Campagnolo® **UT-CN200** è dotato di perno a punta conica sostituibile; se quest'ultimo risulta usurato o danneggiato, sostituitelo con l'apposito perno di ricambio Campagnolo® **UT-CN201**. Nella confezione da voi acquistata è presente un perno a punta conica di ricambio.
- Per la sostituzione del perno a punta conica dello spintore eseguite le operazioni riportate sul retro di questo foglio istruzioni.

- Carefully read the instructions given in this instruction sheet and keep it for future reference.
- For the use of the tool please refer to the chain instruction sheet.

UK

## ! WARNING!

Use **ONLY** the Campagnolo® tool UT-CN200 for opening/closing operations of the Campagnolo® **ULTRA NARROW™**, **C10 HD-L™** and **C10 UD™** chains.

Use of another tool could result in failure of the chain, an accident, personal injuries or death.

- The pusher of the Campagnolo® tool **UT-CN200** is provided with a replaceable tapered tip pin; if the pin is damaged or it becomes worn, please replace it with the suitable Campagnolo® spare pin **UT-CN201**. The package you have purchased contains one spare tapered tip pin.
- To replace the tapered tip pin of the pusher follow the instructions given in the overleaf.

- Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam durch und bewahren sie es für zukünftigen Gebrauch auf.
- Für den richtigen Gebrauch des Werkzeugs verweisen wir auf die Montageanleitung für die Kette.

DE

## ! ACHTUNG!

Verwenden Sie zum Öffnen/Schließen der Ketten Campagnolo® **ULTRA NARROW™**, **C10 HD-L™** und **C10 UD™** **AUSSCHLIESSLICH** das Werkzeug Campagnolo® **UT-CN200**.

Der Gebrauch irgendeines anderen Werkzeugs kann zum Reißen der Kette und dadurch zu Unfällen, schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.

- Der Schieber des Werkzeugs Campagnolo® **UT-CN200** ist mit einem Zapfen mit konischer Spitze versehen. Ist diese Spitze abgenutzt oder beschädigt, so sollten Sie sie durch die als Ersatzteil erhältliche Austauschspitze Campagnolo® **UT-CN201** ersetzen. In der von Ihnen erworbenen Originalpackung ist bereits eine konische Spitze als Ersatz vorhanden.
- Zum Ersetzen des Zapfens mit konischer Spitze am Schieber gehen Sie bitte so wie auf der Rückseite dieses Anleitungsblattes gezeigt vor.

- Lisez attentivement les instructions reportées sur ce notice et conservez-le pour les prochaines consultations.
- Pour l'utilisation de l'outil se référer au mode d'emploi de la chaîne.

FR

## ! ATTENTION!

Utilisez **UNIQUEMENT** l'outil Campagnolo® UT-CN200 pour les opérations de ouverture/fermeture des chaînes Campagnolo® **ULTRA NARROW™**, **C10 HD-L™** et **C10 UD™**.

L'utilisation d'autre outil pourrait être cause de cédemment de la chaîn, accident, lésions corporelles voire la mort.

- Le poinçon de l'outil Campagnolo® **UT-CN200** est doué d'un axe à pointe conique remplaçable; si ce dernier résulte usé ou endommagé, remplacez-le par le spécial axe de rechange Campagnolo® **UT-CN201**. Dans la boîte que vous avez acheté, vous y trouvez l'axe à pointe conique de rechange.
- Pour le remplacement de l'axe à pointe conique du poinçon suivez les opérations que vous trouvez derrière ce mode d'emploi.

- Leer atentamente las instrucciones presentes en este manual y guardarlo para futuras consultas.
- Para la utilización del utensilio hacer referencia a las instrucciones de la cadena.

ES

## ! ¡ATENCIÓN!

Utilizar **ÚNICAMENTE** el utensilio Campagnolo® UT-CN200 para las operaciones de apertura/cierre de la cadena Campagnolo® **ULTRA NARROW™**, **C10 HD-L™** y **C10 UD™**.

La utilización de cualquier otro utensilio puede ser causa del cedimiento de la cadena, accidente, lesiones físicas o muerte.

- La pieza de empuje del utensilio Campagnolo® **UT-CN200** está dotada de un perno con punta cónica sustituible; si el mismo se desgasta o daña, sustituirlo con el adecuado perno de recambio Campagnolo® **UT-CN201**. En la confección adquirida se suministra un perno con punta cónica de recambio.
- Para la substitución del perno a punta cónica de la pieza de empuje seguir la indicaciones en el reverso de esta hoja de instrucciones.

- この取扱説明書の指示をよく読み、いつでも参照できるように保管しておいてください。
- 工具の使い方については、チェーンの取扱説明書をご覧ください。

JP

## ! 警告!

カンパニョーロ® ウルトラ・ナロー™ チェーン、C10 HD-L™ チェーン、C10 UD™ チェーンを接続 / 切断するには、必ずカンパニョーロ® 工具 UT-CN200を使用してください。

それ以外の工具を使用すると、チェーンの破損、事故、身体損傷、死亡の原因になることがあります。

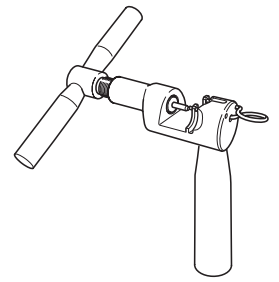
- カンパニョーロ® 工具 UT-CN200には、交換用の円錐形チップ・ピンが用意されています。ピンが破損したり、摩耗した場合は、純正のカンパニョーロ® スペア・ピンUT-CN201と交換してください。UT-CN200には、スペアとして1本の円錐形チップ・ピンが付属しています。
- 円錐形のチップ・ピンを交換する際は、付属されている取扱説明書の指示に従ってください。

This product is protected by one or more of the following patents:

- Patents: US 6748637
- Patent applications: FR 02.13865 - IT TO2001A001056 - JP 2002-324002 - TW 90129122
- Design patent applications: DE 10251290.6



*Campagnolo*



**CAMPY  
UT-CN200**

for

**ULTRA  
NARROW™  
C10 HD-L™  
C10 UD™  
chains**

cod. **7225216** - 04/2012  
© Campagnolo 2012

Printed on 100% recycled paper

**CAMPAGNOLO S.R.L.**

Via della Chimica, 4

36100 Vicenza - ITALY

• Technical Information:

Phone: +39-0444-225600

Fax: +39-0-444-225400

E-mail: tech-info@campagnolo.com

• Service Center:

Phone: +39-0444-225605

**CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH**

Alte Garten 60-62

51379 Leverkusen - GERMANY

Phone: +49-2171-72430

Fax: +49-2171-724315

E-mail: campagnolo@campagnolo.de

• Service Information:

Phone: +49-2171-7243-20

**CAMPAGNOLO FRANCE**

ZA du Tissot

42530 St Genest - Lerpt

FRANCE

Phone: +33-477-556305

Fax: +33-477-556345

E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

• Service Information:

Phone: +33-477-554449

**CAMPAGNOLO IBERICA S.L.**

Avda. de Los Huetos 46 Pab. 31

01010 Vitoria - SPAIN

Phone: +34-945-222504

Fax: +34-945-244007

E-mail: campagnolo@campagnolo.es

**CAMPAGNOLO NORTH AMERICA**

5431 Avenida Encinas Suite C

Carlsbad CA 92008 - U.S.A.

Phone: +1-760-9310106

Fax: +1-760-9310991

E-mail: info@campagnolona.com

**CAMPAGNOLO JAPAN LTD.**

65 Yoshida-cho, Naka-ku

231-0041 Yokohama - JAPAN

Phone: +81-45-2642780

Fax: +81-45-2418030



**ATTENZIONE!**

Indossate sempre occhiali protettivi per riparare gli occhi quando utilizzate l'utensile Campagnolo® UT-CN200.



**ACHTUNG!**

Tragen Sie immer eine Schutzbrille für die Augen, wenn Sie das Werkzeug Campagnolo® UT-CN200 benutzen.



**¡ATENCIÓN!**

Proteja los ojos con gafas protectoras al utilizar el utensilio Campagnolo® UT-CN200.



**WARNING!**

Protect eyes with safety glasses when using Campagnolo® tool UT-CN200.



**ATTENTION!**

Se protéger les yeux avec des lunettes de sécurité lorsqu'on utilise l'outil Campagnolo® UT-CN200.



**警告!**

カンパニョーロ®工具UT-CN200を使用する際は、安全眼鏡を装着し、目を保護してください。

**COME SOSTITUIRE IL PERNO A PUNTA CONICA DELLO SPINTORE**

HOW TO REPLACE THE TAPERED TIP PIN OF THE PUSHER

**SO WIRD DER ZAPFEN MIT KONISCHER SPITZE AM SCHIEBER ERSETZT**

COMMENT REMPLACER L'AXE A POINTE CONIQUE DU POINCON

**COMO SUSTITUIR EL PERNO CON PUNTA CÓNICA DE LA PIEZA DE EMPUJE**

円錐形チップ・ピンの交換方法

